

『広島市災害通訳ボランティア』登録のご案内

大規模な災害が発生したときに、日本語の理解が不十分でコミュニケーションをとることなどが困難な外国人市民等への支援が必要となります。

『災害通訳ボランティア』は、外国人市民等からの相談や問い合わせの通訳、多言語による情報を提供するための翻訳などの活動を行っていただく方です。ぜひ、この災害通訳ボランティアの登録にご協力ください。

Eu quero fazer uma ligação internacional.
Tôi muốn thực hiện một cuộc gọi quốc tế.
我想打国际电话。
I want to make an international call.



何か困ったことは、ありませんか。
你有什么问题吗? Bạn có bất kỳ vấn đề?
Do you have any problems?

1 登録できる方

18歳以上の方（高校生を除く。）で、日本語を母語とする方は他言語で、日本語以外を母語とする方は日本語で、日常生活に困らない程度の会話ができる語学力を有する方です。

2 登録ボランティアの活動内容

- (1) 広島市災害多言語支援センター（広島市災害対策本部が設置された時に設置されるセンターのことです。）での多言語による情報を提供するための翻訳
- (2) 外国人からの相談・問い合わせの通訳
- (3) 避難所での通訳や情報収集
- (4) その他災害時における外国人市民等への支援
- (5) 外国人市民を対象とした防災啓発活動、防災訓練等での通訳

断水・給水のお知らせ
IIMPORMASYON TUNGKOL SA WATER
AND SEWERAGE - SUPPLY NG TUBIG
Información sobre Desastres:
servicios de suministro de agua
단수 및 급수 알림



3 登録の方法

ボランティアの登録を希望する方は、「広島市災害通訳ボランティア登録申込書」を下記問い合わせ先まで提出してください。申込書はホームページからダウンロードできます。また、ホームページから申し込むこともできます。

4 その他

- (1) 登録ボランティアの方が活動中に、事故によりけがをしたり、他人に損害を与え賠償責任を負ったりした場合は、広島市が加入する保険からその経費を負担します。
- (2) ボランティア活動への報酬はありません。
- (3) 広島市が開催する研修会に参加していただきます。



【問合せ先】

〒730-8586 広島市中区国泰寺町一丁目6番34号

広島市 市民局 人権啓発課 多文化共生担当

TEL : 082-504-2165 FAX : 082-504-2609

E-mail : jinken@city.hiroshima.lg.jp

URL : <https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/50/11645.html>

ひろしましさいがいつうやく とうろくもうしこみしょ
広島市災害通訳ボランティア登録申込書

もうしこみねんがっぴ ねん がつ にち
 申込年月日 年 月 日

く ぶん 区 分	ない よう とう 内 容 等		
し めい 氏 名	(ふりがな) (姓)	(な) (名)	せいべつ 性別
			せいねんがっぴ 生年月日 ねん がつ にち 年 月 日 ※西暦でご記入ください
しゅっしんこくちちいき 出身国/地域		ぼ んご 母 語	ご 語
じゅう しょ 住 所	〒 ー もよえき ていなど 最寄り駅、バス停等()		
れんらくさき 連絡先	でんわ じたく 電話(自宅):() ー	Fax:() ー	
	でんわ けいたい 電話(携帯): ー ー	E-mail(携帯):	
	E-mail(PC):		
とうろくないよう 登録内容 ふくすたうろく *複数登録できます	とうろくげんご 登録言語①	とうろくげんご 登録言語②	とうろくげんご 登録言語③
	ご 語	ご 語	ご 語
げんご かん 言語に関する けい けん 経 験	つうやく けいけん 通訳の経験が <input type="checkbox"/> ない <input type="checkbox"/> ある(具体的)		
	ほんやく けいけん 翻訳の経験が <input type="checkbox"/> ない <input type="checkbox"/> ある(具体的)		
	かいがい にほん たいざいけいけん 海外(日本)滞在経験		
	くに ちいき 国・地域()	たいざいもくてき 滞在目的()	たいざいねんすう 滞在年数()年
くに ちいき 国・地域()	たいざいもくてき 滞在目的()	たいざいねんすう 滞在年数()年	
しかく れい 資格 (例):TOEIC ○点、日本語検定試験 ○級 等			
ごがくりよくじ こはんてい 語学力自己判定	<input type="checkbox"/> かいぎつうやく 会議通訳	<input type="checkbox"/> かんこうあんない つうやく 観光案内の通訳	<input type="checkbox"/> にちじょうかいわ 日常会話
しかく とくぎ 資格・特技・ とくいぶんや 得意分野	いりょうかんけい きょういくかんけい ふくしかんけい しかく *医療関係、教育関係、福祉関係の資格など		
	<input type="checkbox"/> ふくしきかく(総合相談など) <input type="checkbox"/> かんごしかく 福祉資格(総合相談など) 看護資格		
	<input type="checkbox"/> きょういんめんきよ たぶん かきょうせい 教員免許 多文化共生マネージャー		
	<input type="checkbox"/> その他()		
その他	※ かつどう できない日、時間などがありましたら記入してください。 <input type="checkbox"/> ようび 曜日、曜日、曜日、曜日、曜日 <input type="checkbox"/> じかんたい 時間帯 時～時、時～時、時～時		

※ 登録させていただいた個人情報、本制度以外の目的では使用しません。登録抹消後は責任をもって情報を破棄します。

わたし ひろしましさいがいつうやく せい どうろんえいようりょう ないよう しょうだく とうがいかつどう とお し え こじんじょうほう
 私は、広島市災害通訳ボランティア制度運営要領の内容について承諾し、当該活動を通して知り得た個人情報
 を、第三者に漏らさないことを約束します。

しよめい
署名/サイン/signature